

ОТЗЫВ

**официального оппонента на кандидатскую диссертацию
Рахмоновой Нушофарин Бадалбековны «Отражение концепта
«Свадьба» в таджикском и памирских языках (на материале
прецедентных текстов)», представленную на соискание ученой
степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 –
сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное
языкознание**

Традиции, обычаи, обряды, их символика и семантика и другие морфологические признаки входят в разряд уникальных, ярчайших страниц истории, культуры любого народа. Именно эта совокупность установленных действий подразумевает воссоединение народной мудрости, мировосприятия, традиционной организации быта и т.д., поскольку в основе их развития лежит преемственность поколений. Однако в современном мире в условиях глобализации и беспрецедентного расширения культурных, экономических, политических, образовательных связей наблюдается ассимиляция, а затем, как правило, полное исчезновение традиций и обрядов, которые на протяжении веков оставались свидетельством национальной идентичности и неповторимой самобытности народа.

За последние 30-40 лет не только отечественное, но и мировое научное сообщество обеспокоены фактом исчезновения целого ряда традиционных таджикских и памирских ритуалов и обрядов с их исключительными символами, сакральными смыслами, семантикой и, естественно, связанной с ними терминологией. Ввиду высокой степени активности процессов деритуализации (полного или частичного отказа от проведения ритуалов) и десакрализации (отхождение (иногда полное) от религиозного культа) вопрос о сбережении в целостности традиционной обрядности в неархаичной форме вызывает серьезную обеспокоенность экспертного сообщества. В этом контексте все заявления о важности сохранения терминологии и лексики имеют достаточно серьезную аргументацию.

Диссертант справедливо отмечает, что многочисленные малые языки сегодня находятся на «задворках» глобализации и, как следствие, языкового ареала, уступая свои позиции, в свете различных социо-экономических факторов, более развитым языкам и пополняя и без того длинный список исчезающих языков. Прогресс повлек за собой утрату самобытности большинства этносов. Возникшее лишь в конце XX – начале XXI в. стремление к самопознанию подвигло этнические группы, сообщества сфокусироваться на исследовании своей традиционной культуры, в

частности обрядности. В контексте гипотезы о том, что в эпицентре изысканий по различным аспектам этнолингвистики находятся «...культурные, народно-психологические и мифологические представления и «переживания отражающиеся в языке». В этой связи автор исследования заявляет о попытке реконструировать комплекс свадебной обрядности таджиков и памирцев, её лексику, терминологию, семантику и символику, которую, на мой субъективный взгляд, можно считать успешной.

В работе особо подчеркивается тот факт, что носителям памирской группы языков удастся уже на протяжении нескольких веков сохранять свою самобытность и защититься от влияния не только мощных языков Центральной Азии, но и от обоюдной ассимиляции в рамках самой группы. В этой связи, по мнению автора, данный ракурс рассмотрения этнолингвистических аспектов функционирования этих языков характеризуется принципиальной актуальностью для всех направлений современной лингвистики (стр. 5).

Безусловно, лингвокультурное описание языка на сегодняшний день входит в число активно развивающихся направлений языкознания, в рамках которых констатируется интеграция и синтез достижений таких областей, как когнитивная лингвистика, сопоставительная семантика, лингвострановедение, и, естественно, смежных с языкознанием наук – психологии, философии, культурологии. Так, в рамках заявленной тематики, была поставлена цель исследовать лексический, фразеологический, паремиологический фонды языков, а также провести анализ результатов ассоциативного эксперимента по репрезентации концепта «Свадьба» носителями таджикского и шугнано-рушанских языков.

Полностью разделяю позицию диссертанта о том, что несмотря на многоплановость и разноаспектность этого социального феномена, концепт «Свадьба» до сих пор не становился предметом изучения в рамках этнолингвокультурологии. Свадебная обрядовая терминология и лексика таджикского и памирских языков остается вне фокуса внимания научного сообщества; лексемы, или как их называют в лингвистике "самостоятельные смысловые единицы", входящие в персонажный, предметный, акциональный и другие коды фактически не подвергались рассмотрению и структурированию, хотя необходимость их системного описания и анализа, равно как и фиксация очевидна. Ведь именно этот комплекс мер поможет сохранить языковую идентичность свадебного обрядового текста носителей таджикского и памирских языков. (стр.6-7)

Диссертация состоит из введения, трех глав, разделенных на параграфы, заключения, библиографического списка, который насчитывает 147 позиций, пяти приложений и списка сокращений.

Введение соответствует всем канонам подобного элемента структуры научного исследования, в его тексте присутствуют: обоснование актуальности диссертационной темы; определения объекта и предмета исследования, его цели и задачи; описания теоретической и методологической базы диссертации; формулируются положения, выносимые на защиту; аргументируется научная новизна работы; представляются научная гипотеза и ссылка на апробацию основных положений и выводов работы.

В контексте первой главы «Теоретические предпосылки изучения концепта» в рамках семи параграфов диссертант рассматривает собственно понятие «языковая картина мира», исследует лингвокогнитивный подход к пониманию концепта как основной единице лингвокультурологии, изучает понятия языковое сознание и языковая личность. Глава представляет полноценный литературный обзор, что закрепляет за рецензируемой работой положительные характеристики, поскольку современный этап развития научной мысли позиционируется наличием целого ряда различных формулировок и презентаций основополагающей лингвистической категории всех исследуемых понятий. (стр. 16). В частности, во втором параграфе «Концепт - понятие» диссертантом отмечается, что в некоторых трудах современных лингвистов отождествление терминов концепт и понятие, вероятно, обусловлено тем, что термин концепт до 80-х гг. XX в. передавался при переводе работ зарубежных языковедов лексемой понятие. (стр.21). Наравне с научными толкованиями, исследователем формулируются/выбираются рабочие дефиниции всех изучаемых явлений. Например, концепт, в авторской трактовке, может считаться полноценной, включающей множество смыслов, а также вербализованных и невербализованных знаний единицей мышления и культуры; лексическое значение слова можно идентифицировать в качестве отражающей лишь некоторые признаки концепта единицей языковой системы, которая, однако, не передает полностью его содержание. (стр.25)

Факты наличия разнородных, неоднозначных, пересекающихся подходов к толкованию термина «концепт» стали основой для проведения лингвистических изысканий по вопросам поиска других терминов и попыткам сконструировать другие единицы, находящиеся на границе языка и культуры. Следовательно, процесс исследования концепта представляет собой комплекс собственно лингвистических, психолингвистических и других методов, направленных на его всестороннее изучение.

Вторая глава «Анализ концепта «свадьба» в таджикском и шугнано-рушанской группе языков» посвящена исследованию словарных дефиниций ключевого слова номинативного поля концепта по данным лексикографических источников; выявлению ценностной составляющей концепта «Свадьба» в языковом сознании носителей памирских языков; изучению текстов обряда заключения брака (nikoh) у носителей таджикского и шугнано-рушанской группы языков; установлению уникальных характеристик обрядовых текстов в таджикском и шугнано-рушанской группе памирских языков. Важно отметить суждение диссертанта о том, что неотъемлемым, семантически важным компонентом национального менталитета является система ценностей, и каждый ее элемент вносит в этническую ментальность свою неповторимую лепту, которая несет важную культурно-историческую информацию. Следовательно, идентификация когнитивного значения концептов эпохи, заключенного в любой из ценностей, может быть априори обозначена принципиально значимой исследовательской задачей – не просто получить генерализированную информацию о конкретной эпохе, но выявить исторически сложившиеся причинно-следственные связи, проследив эволюцию данной ценности в культуре народа. (стр. 44)

Ракурс внимания этой главы сосредоточен на сопоставительном анализе семантических множителей в контексте лексикографического анализа значимостной составляющей концепта «Свадьба» через описание внутрипарадигматической «равнозначности» и «разнозначности» семантических дублетов лексики «Тўй»/«sur». В число специфических характеристик были включены прагмастилистические свойства лексикограмматических единиц и их словообразовательная продуктивность, а также соотношение частеречных реализаций имени концепта. Изначально, в соответствии с логикой исследования, была рассмотрена семантика ключевого слова и синонимов номинативного поля «Свадьба» на материале лексикографических источников. Анализ идеографических, толковых, семантических, синонимических, этимологических словарей демонстрирует широкую степень вариативности в представлении ключевого слова номинативного поля концепта «Свадьба».

Целью второго параграфа второй главы исследования является когнитивный анализ лексики свадебных обрядов народов, проживающих на территории Памира. Так, автор научной работы отмечает, что с целью сбора материала, связанного с традициями, обычаями и обрядами проведения свадебной церемонии, она посетила Горный Бадахшан. Одним из интервьюируемых выступил зав. отделом Дома культуры Ишкашимского района Амирхонов Гулдасташо. (стр.48). Также, по словам исследователя,

были найдены интересные сведения в материалах по этнографии Шугнана в личном архивном фонде. А.А. Зарубина. (стр.52)

В работе представлено подробнейшее описание процедуры свадебных обрядов и историко-социальные предпосылки их возникновения. Более того, проведено этнолингвистическое исследование обрядовых текстов народов Горного Бадахшана. Описываются и анализируются некоторые песни, исполняющиеся во время свадебных ритуалов, поскольку последние особо выделяются богатством музыкального сопровождения, и проявляется это задолго до свадебного торжества, с учётом всех передвижений действий жениха и прочими церемониями.

Диссертант констатирует, что носители памирских и таджикского языков являются носителями общей этнической культуры и в течение многих столетий, проживая в одинаковых социально-экономических условиях, выработали единый менталитет горных народов. Это отразилось на их музыкальной культуре и на соответствующей терминологии. Изучение и подробнейший анализ текстов песен, сопровождающих свадебные обряды, показал, что традиционные свадебные песни передают дух этих обрядов. (стр. 75)

Наибольший исследовательский интерес представляет третья глава работы «Ассоциативное поле концепта «свадьба» в таджикском и шугнано-рушанской группе памирских языков». Глава отличается своей прикладной направленностью. В ее рамках анализируются результаты ассоциативного эксперимента среди носителей шугнано-рушанской группы языков и таджикского языка. Также на материале анкетирования исследуются фразеологические единицы с компонентом «Туй /Сур» в шугнано-рушанской группе языков и фразеологические единицы и стихотворения, репрезентирующие концепт «Свадьба» в таджикском языке.

Изначально автор дает обоснование выбора именно ассоциативного эксперимента в качестве базового, заявляя, что последний занимает особую, приоритетную нишу среди всех лингвистических экспериментов. (стр. 76). Идентифицируются виды, цели, методы, процедуры проведения ассоциативных экспериментов. В ходе изучения данных эксперимента была выявлена структура концепта «Свадьба» - ядро, базовый слой, ближняя и дальняя периферия. Ассоциативный эксперимент подтвердил многослойную структуру концепта «Свадьба» в таджикском языке и шугнано-рушанской группе памирских языков.

Результат эксперимента свидетельствует о том, что в современном восприятии свадьба ассоциируется не только с любовью, радостью, счастьем, но и с менее позитивными, а порой и вовсе отрицательными чувствами, эмоциями. Анализ семантического наполнения ассоциативного поля

СВАДЬБА выявил, что содержание концепта СВАДЬБА воспринимается современными носителями таджикского языка практически одинаково. Это свидетельствует о константностью свадебных традиций и повышенным интересом к их обрядовому фонду. (стр. 125)

В заключении автор подводит итоги проведенного комплексного анализа теоретической и практической базы, заявляя, что выбранная в качестве основной методология изыскания позволила реализовать цели и решить задачи, сформулированные во введении.

Следует признать, что сделанные выводы логично вытекают из представленного научного текста, они обоснованы и коррелируют с общими тенденциями современной научной мысли, посвященной исследованиям по сравнительно-историческому, типологическому и сопоставительному языкознанию. Все заключительные положения структурированы и последовательны в своей доказательности, исходя из анализа привлекаемого эмпирического материала.

Практическая ценность результатов диссертационного исследования состоит в обосновании перспективы использования ее материалов и выводов при дальнейшем изучении вопросов лингвокультурологии, в исследованиях по межкультурной коммуникации, в теории и практике перевода, при разработке тематики курсовых, выпускных квалификационных и магистерских работ.

Стоит отметить значительный и актуальный объем эмпирической базы исследования, методику и принципы контент-анализа прецедентных текстов (здесь обрядовых текстов). Структура диссертации соответствует решению поставленных автором исследовательских задач.

Вместе с тем, хотелось бы высказать некоторые замечания к рецензируемой диссертации, которые требуют дополнительных комментариев со стороны ее автора.

1. Рассмотрение эмпирического (практического) материала иногда отличается тенденциозностью и создает предпосылки для полемики.

2. Заключение можно считать в определенной степени перегруженным – его объем составил 10 страниц. Для работ подобного рода рациональней было бы ограничиться меньшим объемом, представив выводы более лаконично или же сократив число заключительных положений.

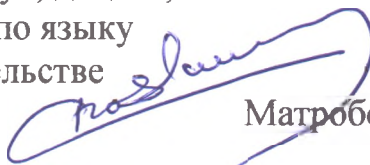
3. В работе, к сожалению, встречаются недочеты стилистического и орфографического характера.

Все высказанные замечания не носят принципиального характера, а, скорее, вызваны желанием оппонента помочь диссертанту в дальнейшем исследовании столь актуальной и перспективной темы, в которой она, судя

по представленному тексту, достигла конкретных и логически обоснованных научных результатов. Данные замечания не умаляют значимости рецензируемой работы, которую можно расценивать как самостоятельный состоявшийся труд, включенный в контекст актуальных лингвистических проблем.

Диссертация Рахмоновой Н.Б. – это самостоятельный, оригинальный труд, вносящий определенный вклад в комплекс филологических наук. Автореферат и опубликованные научные материалы (в том числе в изданиях из списка ВАК) в полной мере отражают содержание проведенного исследования. Полагаю, что диссертация «Отражение концепта «свадьба» в таджикском и памирских языках (на материале прецедентных текстов)» отвечает всем требованиям «Положения о присуждении ученых степеней» Высшей аттестационной комиссии РФ, а ее автор - Рахмонова Нушофарин Бадалбековна - заслуживает присвоения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

кандидат филологических наук, доцент,
зам. председателя Комитета по языку
и терминологии при Правительстве
Республики Таджикистан



Матроров Саодатшо Косимович

11.09.2019

Адрес: 734019, г. Душанбе, ул. Бехзода, 25.

E-mail s.matrobov@mail.ru

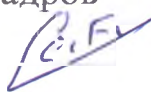
Телефон: (992)93 508 71 38



Подпись доцента С.К. Матрובהва удостоверяю:

Начальник отдела кадров

«11» сентября 2019



Г.Х. Сангов

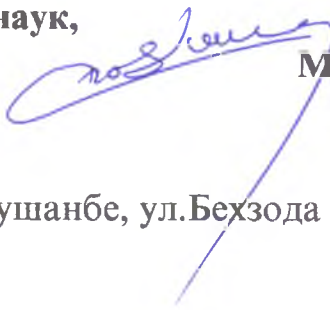
**Список опубликованных научных и учебно-методических работ
кандидата филологических наук, доцент
Матрובה Саодатшо Косимовича**

№	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п.л. или с.	Соавторы
1	Традиционные игры ваханцев	печатная	Школа молодого востоковеда 2004// Материалы научной конф. – Санкт-Петербург, 2004. стр.120-122	0,06	
2	Обрядовые игры ваханцев в этнолингвистическом освещении	печатная	Языки и этнография «Крыши мира». – Санкт-Петербург, 2005. стр.80-85.	0,3	
3	Культурно-бытовые традиции ваханцев: игра в лунки	печатная	Языки и этнография «Крыши мира». – Санкт-Петербург, 2005. стр. 86-88.	0,5	
4	Сравнительно-сопоставительный анализ названий и терминов традиционных игр ваханцев	печатная	Нахустин академики забоншинос (маводҳои илмӣ-назариявӣ бахшида ба 100-солагии академик Ниёзмухаммадов Б.Н.). – Душанбе, 2006. стр. 82-100.	0,4	
5	Использование инновационных методов при изучении таджикского языка как государственного языка в вузе. (на тадж. языке)	печатная	Инновационные подходы в образовании XXI века. //Материалы науч.- практич. конф. – Душанбе: Ирфон, 2008. стр.70-74.	0,7	
6	Некоторые этнолингвистические особенности поэзии А.Рудаки (на тадж. языке)	печатная	Материалы науч.- теор. конф., посвящ. 1150-летию А.Рудаки. – Душанбе: Ирфон, 2008. стр. 72-80	0,45	
7	Язык и стиль произведения Мубораккадама	печатная	Душанбе: Ирфон, 2011. 120 стр.	7,50	

	Вахони. (монография) (на тадж. языке)				
8	Лексика традиционных игр ваханцев (этнолингвистический аспект) (на русском языке).	печатная	Душанбе: Ирфон, 2012. 210 стр.	13,12	
9	Языковые контакты (на примере лексики традиционных игр ваханцев в сравнительно-сопоставительном аспекте) (на русском языке).	печатная	Вестник института языков. №1 (4). Душанбе, 2011.	0,70	
10	Этнографизмы обрядов Навруза (этнолингвистические исследования лексики обрядов Навруза ваханцев) (на тадж. языке).	печатная	Вестник института языков. №1 (5). Душанбе 2012.	0,70	
11	Лексика духовной культуры иранского этноса в сравнительном аспекте (на примерах сравнения лексики народных поверий в группе памирских и таджикских языков) (на тадж. языке).	печатная	Вестник института языков. №4 (8). Душанбе 2012.	0,45	
12	Изучение государственного языка с учётом специальности в высшей школы. (на тадж. языке).	печатная	Вестник института языков. №3 (11). Душанбе 2013.	0,5	
13	Структура собственных имён в ваханском языке. (на тадж. языке).	печатная	Вестник таджикского национального университета (серия филология). №1/9 (185). Душанбе 2015.	0,31	
14	Роль заимствованных формантов в образовании	печатная	Вестник таджикского национального университета (серия	0,50	

	собственных имён в ваханском языке. (на тадж. языке).		филология). №4/1 (195). Душанбе 2016.		
15	Лексика Навруза (этнолингвистические исследования лексики обрядов праздника Навруз у ваханцев) (на тадж. языке).	печатная	Вестник таджикского национального университета (серия филология). №4/4. Душанбе 2017.	0,70	
16	Структурно-семантический анализ одной части суток в ваханском языке: от расцвета до восхода солнца. (на тадж. языке).	печатная	Вестник таджикского национального университета (серия филология). №4/3. Душанбе, 2017.	0,60	
17	Этнолингвистический анализ некоторых географических названий. (на тадж. языке).	печатная	Вестник таджикского национального университета (серия филология). №1. Душанбе, 2019.	0,45	

**Зам. председателя
Комитета по языку и терминологии при
Правительстве Республики Таджикистан,
кандидат филологических наук,
доцент**



Матроров Саодатшо Косимович

Рабочий адрес: 734025, г.Душанбе, ул.Бехзода 25.

E-mail: s.matrobov@mail.ru

Телефон: (992)93 508 71 38

Подпись доцента Матрובה С.К. заверяю:
Начальник отдела кадров
«1» октября 2019



Сангов Г.Х.